

Mae’r ddogfen hon ar gael yn Saesneg yn ogystal â’r Gymraeg.

This document is available in English as well as Welsh.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ADRODDIAD BLYNYDDOL YR IAITH GYMRAEG SCHTh 2023-2024**

Cynnwys

1. **Rhagair………………………………………………………………………………3**
2. **Cyflwyniad a Chefndir …………………….……………………………………..4**
3. **Strategaeth y Gymraeg …………….…………………………………………….4**
4. **Pethau a Gyflawnwyd ……….…………………………………….………........ 5**

**5. Cydymffurfio â Safonau’r Gymraeg ……………..…………………..…………7**

**6. Cyrsiau Cymraeg ………………….………………………….…..……………… 8**

**7. Gallu Iaith Gymraeg y Staff .…..……………….……………….………….……9**

**8. Llunio Polisi ………..……………………………………………..……………….10**

**9. Anfodlonrwydd …...…………...…………………………………..……...……..11**

**10. Lefelau’r Gymraeg ……………………………….……………………….…….11**

1. Rhagair

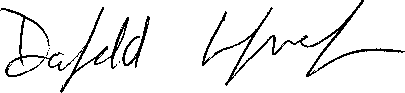
Mae’n bleser gennyf gyhoeddi Adroddiad Blynyddol yr Iaith Gymraeg sy’n dangos y cynnydd a gyflawnwyd a’r gwaith a wnaed gan Swyddfa Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu mewn perthynas â’r Gymraeg yn ystod 2023/2024.

Mae’n hanfodol bwysig ein bod yn parhau i sicrhau nad yw’r Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na’r Saesneg pan fyddwn yn darparu ein gwasanaethau. Fel cynrychiolydd etholedig y cyhoedd, rwy’n cydnabod pwysigrwydd darparu gwasanaethau i’n cymunedau Cymraeg yn eu mamiaith, ac er bod yr adroddiad blynyddol hwn yn ymwneud yn benodol â’m swyddfa, mae’n bwysig nodi fel rhan o’m cyfrifoldeb statudol i ddwyn y Prif Gwnstabl i gyfrif am ddarparu gwasanaethau i’n cymunedau lleol, fy mod wedi parhau i gefnogi’r Prif Gwnstabl i fuddsoddi mewn cynyddu gallu Heddlu Dyfed-Powys i ddarparu gwasanaethau plismona drwy gyfrwng y Gymraeg.

Mae fy swyddfa wedi mynd ati’n weithredol i wella’r gwasanaethau a ddarperir yn Gymraeg ac i ymgorffori ymhellach Safonau’r Gymraeg gyda’r bwriad o fynd y tu hwnt i ofynion a datblygu gweithlu cwbl ddwyieithog.

Mae fy swyddfa wedi gweld cynnydd yn nifer y staff sy’n siarad Cymraeg, a hefyd cynnydd yn lefelau sgiliau rhai aelodau o staff ar ôl iddynt fynychu cyrsiau Cymraeg. Rydym hefyd wedi parhau i roi amser ac anogaeth i bobl wella eu Cymraeg mewn amgylchedd diogel.

Roedd croesawu Eisteddfod yr Urdd ym mis Mai 2023 i Lanymddyfri, sydd yn ardal ein heddlu, yn uchafbwynt arbennig i mi yn ystod y flwyddyn. Gan mai hon yw’r ŵyl ieuenctid fwyaf yn Ewrop lle mae defnyddio’r Gymraeg yn cael ei ddathlu, roedd hwn yn gyfle delfrydol i’m swyddfa roi cyhoeddusrwydd bod ein gwasanaethau ar gael yn Gymraeg, ac i ddysgu sut y gallwn wella ein darpariaeth Gymraeg ymhellach. Byddwn yn parhau i fwrw ymlaen â'r ymdrech hon ac adeiladu ar y sylfaen gref sydd bellach ar waith.



Dafydd Llywelyn,

Comisiynydd Heddlu a Throseddu Dyfed-Powys

2. Cyflwyniad a Chefndir

Mae Swyddfa Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu (SCHTh) wedi gweithredu Safonau’r Gymraeg ers 30 Mawrth 2017. Cymeradwyodd Cynulliad Cenedlaethol Cymru hwy yn unol ag adran 150(2) o Fesur y Gymraeg (Cymru) 2011. Maent wedi’u creu i sicrhau nad yw’r Gymraeg yn cael ei thrin yn llai ffafriol na’r Saesneg.

Yn ystod 2023-24, mae SCHTh Dyfed-Powys wedi parhau i arddel defnyddio’r Gymraeg yn y gweithle a chyda’r cymunedau yr ydym yn eu gwasanaethu. Mae’n hollbwysig bod y cyhoedd yn cael mynediad at ein gwasanaethau trwy gyfrwng y Gymraeg o ddydd i ddydd.

Diben yr adroddiad blynyddol hwn yw rhoi trosolwg o’n cydymffurfedd â Safonau’r Gymraeg, sut rydym yn hwyluso defnydd o wasanaethau Cymraeg, a sut mae SCHTh yn gweithio i sicrhau y cedwir at y safonau. Mae copi o’r adroddiad hwn ar gael ar wefan SCHTh yn Gymraeg ac yn Saesneg.

3. Strategaeth y Gymraeg

Ymrwymwyd yn y flwyddyn flaenorol y byddai Strategaeth y Gymraeg yn cael ei datblygu ar gyfer Swyddfa Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu (SCHTh) yn unig, ar ôl bod yn strategaeth ar y cyd â'r heddlu mewn blynyddoedd blaenorol. Yn anffodus, ni chwblhawyd y strategaeth yn ystod y flwyddyn ond bydd yn cael ei lansio yn 2024-25, yn gynnar yn nhymor newydd Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu.

Mae dwy iaith a gydnabyddir yn gyfreithiol yng Nghymru ac mae hyn yn cael ei gydnabod yn ein darpariaeth gwasanaeth: **Dwy Iaith - Dau Ddewis!** Dyma lle rydym fel sefydliad yn sicrhau ein bod yn gyfreithiol yn cynnig gwasanaeth cwbl ddwyieithog a bod y Gymraeg yn cael ei thrin fel iaith gyfartal.

Mae SCHTh yn gweithio'n agos iawn gyda Heddlu Dyfed-Powys a rhennir yr holl adnoddau, cyfleoedd hyfforddi ac ati â SCHTh gan sicrhau bod staff yn cael mynediad at yr un deunyddiau a chyfleoedd â staff a swyddogion yr heddlu.

Mae aelod o dîm SCHTh yn aelod o grŵp ‘Yr Iaith ar Waith’, sef Grŵp Gweithredu Iaith Gymraeg yr Heddlu. Diben y grŵp yw hyrwyddo gwerth a phwysigrwydd y Gymraeg i Heddlu Dyfed-Powys a datblygu gwaith ym maes y Gymraeg ymhellach ar lefel strategol. Mae'r cyfarfodydd hefyd yn gyfle i rannu arferion gorau a deall unrhyw faterion y gall yr heddlu fod yn eu hwynebu o ran y Gymraeg. Mae’n rhan o waith craffu Comisiynydd yr Heddlu a Throseddu ar berfformiad y Prif Gwnstabl o ran cynyddu gallu Heddlu Dyfed-Powys i ddarparu gwasanaethau plismona drwy gyfrwng y Gymraeg.

4. Pethau a Gyflawnwyd

**Cyfarfodydd Bwrdd Plismona**

Mae’r Comisiynydd yn cynnal cyfarfodydd o’r Bwrdd Plismona bob pythefnos lle mae’n dwyn y Prif Gwnstabl i gyfrif am ddarparu gwasanaethau plismona ar draws ardal Dyfed-Powys. Yn ystod 2023-2024 cynhaliwyd nifer o gyfarfodydd y Bwrdd Plismona trwy gyfrwng y Gymraeg. Ysgogwyd hyn gan y Comisiynydd a'r Prif Gwnstabl sydd ill dau yn eiriolwyr cryf dros y Gymraeg.

**Y Bwrdd Atebolrwydd Plismona**

Yn ystod 2023/2024 cynhaliodd y Comisiynydd gyfarfodydd Bwrdd Atebolrwydd Plismona bob tri mis o amgylch ardal Dyfed-Powys. Ym mhob cyfarfod roedd gwasanaeth cyfieithu ar y pryd ar gael i sicrhau bod unrhyw un sy'n dymuno defnyddio’r Gymraeg yn gallu gwneud hynny. Hyrwyddwyd y cyfleuster hwn yn weithredol gan y Comisiynydd a fyddai'n agor pob cyfarfod drwy gyfrwng y Gymraeg.

**Recriwtio**

Mae’r Comisiynydd yn cydnabod mai’r ffordd fwyaf effeithlon o wella gallu dwyieithog y sefydliad yw recriwtio staff sydd â meistrolaeth dda ar y Gymraeg o’r cychwyn cyntaf ac sy’n meddu ar sgiliau angenrheidiol eraill sy’n gymesur â’r rôl. Mae SCHTh yn monitro sgiliau staff yn flynyddol.

Daeth Rheoliadau Safonau’r Gymraeg (Rhif 5) 2016 i rym ar 22 Mawrth 2016. Mae’r prif ddyletswyddau sy’n deillio o’r safonau yn mynnu na ddylai’r Gymraeg gael ei thrin yn llai ffafriol na’r Saesneg ac y dylid ei gwneud yn haws i bobl ddefnyddio’r Gymraeg yn eu bywyd bob dydd.

O Ebrill 2019, y gofyniad mynediad Cymraeg ar gyfer yr holl staff yw gallu sgwrsio i safon lefel 1, hynny yw cyfarch mewn Cymraeg sylfaenol. Cefnogir staff presennol nad oes ganddynt unrhyw allu yn y Gymraeg i gyrraedd lefel 1 yn y Gymraeg.

Yn ystod 2023/2024 hysbysebwyd pedair swydd a oedd yn gofyn am lefel uwch o allu yn y Gymraeg. Hysbysebwyd y swyddi canlynol gyda gofyniad am sgiliau Cymraeg lefel 3:

* Prentis Cyfathrebu ac Ymgysylltu;
* Prentis Cymorth Busnes;
* Swyddog Cymorth Gweithredol; a
* Swyddog Cefnogi Busnes.

Penderfynwyd oherwydd natur y swyddi sy'n ymwneud yn uniongyrchol â chwsmeriaid, y byddai angen i ymgeiswyr llwyddiannus feddu ar fwy na dealltwriaeth sylfaenol o'r Gymraeg. Ar gyfer swyddi'r Swyddog Cymorth Gweithredol a'r Swyddog Cefnogi Busnes mae gan yr unigolion a recriwtiwyd sgiliau Cymraeg lefel pedwar.

Ceir rhagor o wybodaeth am allu staff yn y Gymraeg yn ddiweddarach yn yr adroddiad hwn.

**Digwyddiadau: Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd yn Llanymddyfri**

Yn ystod mis Mai 2023, roedd Eisteddfod yr Urdd yn Llanymddyfri, lle’r gwnaethom rannu stondin â Heddlu Dyfed-Powys. Mae Eisteddfod Genedlaethol yr Urdd yn un o wyliau teithiol ieuenctid mwyaf Ewrop sy’n denu tua 90,000 o ymwelwyr y flwyddyn. Roedd yr eisteddfod yn gyfle allweddol i ni ymgysylltu ac ymgynghori â’r cyhoedd, a siaradwyr Cymraeg yn arbennig, i hyrwyddo gwaith y swyddfa ac i roi cyfle iddynt godi unrhyw faterion yn ymwneud â’r gwasanaethau a ddarparwn drwy gyfrwng y Gymraeg.

Yn ystod yr wythnos cytunwyd y byddwn yn canolbwyntio ar ymgyrch recriwtio swyddogion heddlu wedi'i hanelu at siaradwyr Cymraeg lefel 3+. Gwnaethom gynorthwyo Heddlu Dyfed-Powys trwy gyfeirio unigolion a ymwelodd â'r stondin at swyddogion heddlu o sawl cefndir arbenigol a oedd yn yr ŵyl i arddangos gwaith yr heddlu.

Gwnaethom hefyd gynnal ymgynghoriad, ‘Dweud eich Dweud!’ lle roedd unigolion yn gallu rhoi eu barn ar y Cynllun Heddlu a Throseddu trwy gyfrwng y Gymraeg. Amlygodd y Swyddfa hefyd waith y Fforwm Ieuenctid a manteisiodd ar y cyfle i recriwtio unigolion Cymraeg eu hiaith i fod yn aelodau o’r fforwm a chynlluniau gwirfoddoli eraill.

**Cyfathrebu**

Mae ein holl gyfathrebiadau i'r cyhoedd yn cael eu cyhoeddi'n ddwyieithog. Mae hyn yn cynnwys ein holl bostiadau cyfryngau cymdeithasol, datganiadau i’r wasg a bwletinau misol, gan sicrhau ein bod yn cydymffurfio â gofynion Safonau’r Gymraeg.

**Gwasanaethau a Gomisiynir**

Mae'n ofynnol i bob gwasanaeth dan gytundeb gydymffurfio â Safonau'r Gymraeg. Caiff hyn ei brofi o fewn y broses dendro a'i sgorio yn y cam gwerthuso. Unwaith y caiff ei ddyfarnu, mae gofyniad i adrodd ar y ddarpariaeth Gymraeg fel rhan o fonitro chwarterol ac archwiliad blynyddol gwasanaethau.

5. Cydymffurfio â Safonau’r Gymraeg

**Safonau'r Gymraeg**

Ar ddiwedd 2023 cynhaliodd Comisiynydd y Gymraeg wiriadau ar wasanaethau Cymraeg SCHTh. Roedd canlyniadau'r monitro a chydymffurfedd yn gadarnhaol iawn, ac mae SCHTh wedi bwrw ymlaen â'r camau gweithredu i fodloni'r safonau disgwyliedig ar gyfer darparu’r gwasanaethau.

Yn dilyn y gwiriadau, gwnaeth swyddog Comisiynydd y Gymraeg bum prif ganfyddiad y mae angen i’r swyddfa roi sylw iddynt fel a ganlyn:

* **Cyfryngau cymdeithasol**

Yn ystod y gwiriadau roedd yn ymddangos bod anghysondeb mewn negeseuon Cymraeg a Saesneg ar gyfryngau cymdeithasol. Roedd negeseuon Saesneg yn aml yn cael eu dangos ddwywaith tra bod negeseuon Cymraeg yn cael eu dangos unwaith.

*Ymchwiliodd tîm cyfathrebu SCHTh i'r postiadau perthnasol a dileu unrhyw bostiadau anghyson. Mae gwiriadau rheolaidd yn cael eu gwneud bellach i sicrhau cysondeb negeseuon yn y Gymraeg a'r Saesneg.*

* **Dogfennau**

Yn ystod y gwaith o wirio’r wefan nodwyd nad oedd dogfen yn dangos y datganiad bod y ddogfen hefyd ar gael yn Gymraeg.

*Nodwyd y byddai hyn yn cael ei gywiro wrth gyflwyno gwefan newydd SCHTh a fyddai'n sicrhau y byddai pob dogfen yn cynnwys y datganiad perthnasol.*

* **Ffurflenni**

Nodwyd bod gan ffurflen Saesneg a ddefnyddir i sefydliadau wneud cais am arian gan y Comisiynydd gyfeirnod yn Saesneg ar ddiwedd yr adroddiad.

*Cywirwyd hyn yn syth ar ôl y cyfarfod â chynrychiolydd o swyddfa Comisiynydd y Gymraeg pan amlygwyd hyn.*

* **Polisi Dyfarnu Grantiau**

Ni ddaethpwyd o hyd i unrhyw wybodaeth ynglŷn â sut y dylai sefydliadau sy'n gwneud cais am arian fod yn arddel y Gymraeg.

*Mae'r ffurflenni a ddefnyddir i sefydliadau wneud cais am arian bellach yn cynnwys adran benodol yn cyfeirio at sut y gall gweithgaredd prosiect arddel y Gymraeg ac yn gofyn am resymau pam na all y prosiect arddel y Gymraeg.*

* **Gweithdrefn Gwyno**

Nodwyd ar adeg yr adolygiad bwrdd gwaith nad oedd y weithdrefn gwyno yn cynnwys gwybodaeth am sut y byddai SCHTh yn ymdrin â chwynion yn ymwneud â safonau’r Gymraeg.

*Diweddarwyd yr wybodaeth hon cyn y cyfarfod â chynrychiolydd o swyddfa Comisiynydd y Gymraeg.*

6. Cyrsiau Cymraeg

Yn ystod 2023/2024, fel rhan o’u Proffil Asesu Datblygiad neilltuwyd amcan penodol mewn perthynas â’r Gymraeg i swyddogion. Mae gan y broses Proffil Asesu Datblygiad gerrig milltir allweddol trwy’r flwyddyn. Yn ystod 2023/2024, gosodwyd amcanion erbyn 31 Gorffennaf 2023. Cynhaliwyd adolygiadau interim o gynnydd yn erbyn yr amcanion ym mis Hydref/Tachwedd 2023 a chynhaliwyd adolygiad diwedd blwyddyn terfynol rhwng 1 Mawrth 2024 a 31 Mawrth 2024.

Yn ystod y cyfnod roedd yn ofynnol i staff ddarparu tystiolaeth yn y Proffil Asesu Datblygiad o’r canlynol:

* Sut yr oeddent wedi hyrwyddo a chefnogi defnyddio’r Gymraeg yn fewnol neu’n allanol
* Sut yr oeddent wedi gwella eu sgiliau Cymraeg yn well na’r gofyniad o feddu ar sgiliau lefel 1
* Sut maent wedi cadw at safonau’r Gymraeg

Drwy'r broses, roedd hyn yn galluogi’r staff i nodi meysydd lle gallent wella defnyddio a deall y Gymraeg.

Anogir staff yn SCHTh i ddilyn unrhyw gyrsiau Cymraeg y teimlir eu bod yn berthnasol ac yn briodol. Mae gan y staff fynediad i'r un cyrsiau sydd ar gael i swyddogion a staff yr heddlu ac maent yn amrywio o ran cymhlethdod yn dibynnu ar lefel y gofyniad.

Yn ystod 2023/2024 manteisiodd staff ar y cyrsiau Cymraeg ar-lein i wella eu sgiliau. Ar ôl mynychu’r cyrsiau hyn mae dau aelod o staff wedi cofrestru ar gwrs sgiliau Cymraeg lefel 2.

Mae'r swyddfa wrthi'n chwilio am gyrsiau y gellir eu darparu drwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg. Nodwyd un cyfle mewn perthynas â hyfforddiant urddas a pharch, ond, oherwydd salwch roedd yn rhaid ei ganslo a bydd yn cael ei aildrefnu ar gyfer y flwyddyn i ddod.

7. Gallu Iaith Gymraeg y Staff

Mae'n bwysig i weithlu SCHTh gynrychioli'r cymunedau y mae'n eu gwasanaethu. Fel swyddfa, rydym yn falch o'n Cymreictod ac yn dymuno annog staff i gefnogi ein holl breswylwyr drwy ymgysylltu â nhw yn Gymraeg pan fyddant yn dymuno gwneud hynny. Credwn ei bod yn bwysig i’n staff allu dangos cwrteisi ieithyddol sylfaenol i’n preswylwyr ac i’n gilydd. Er mwyn sicrhau hyn, mae SCHTh wedi ymrwymo i gael gweithlu sydd i gyd yn gallu sgwrsio yn Gymraeg ar lefel 1 o leiaf.  
  
Er mwyn ein helpu i gyflawni hyn, o fis Ebrill 2019 mae pob proffil rôl newydd ar gyfer staff yn nodi bod yn rhaid i’r ymgeisydd llwyddiannus fod â’r gallu i gyfathrebu drwy gyfrwng y Gymraeg i lefel 1 neu fod yn barod i gyflawni hyn o fewn chwe mis i’w benodi.

Ar ddiwedd blwyddyn ariannol 2023/2024, cofnodwyd y lefelau canlynol o sgiliau llafar Cymraeg a sgiliau ysgrifenedig. Bu cynnydd yn yr unigolion hynny sydd ar lefel 1 a lefel 3 o gymharu â’r flwyddyn flaenorol.

|  |  |
| --- | --- |
| **Sgiliau Llafar Cymraeg** | |
| Lefel 0 | 1 |
| Lefel 1 | 4 |
| Lefel 2 | 0 |
| Lefel 3 | 6 |
| Lefel 4 | 3 |
| Lefel 5 | 6 |
| **Sgiliau Ysgrifenedig Cymraeg** | |
| Lefel 0 | 1 |
| Lefel 1 | 4 |
| Lefel 2 | 0 |
| Lefel 3 | 6 |
| Lefel 4 | 3 |
| Lefel 5 | 6 |

8. Llunio Polisi

**Asesiadau o’r Effaith ar Gydraddoldeb**

Mae gan SCHTh gyfrifoldeb i gynnal Asesiadau o’r Effaith ar Gydraddoldeb ar unrhyw bolisi, gweithdrefn neu weithgaredd y mae SCHTh yn ymgymryd ag ef, i sicrhau ei fod yn bodloni gofynion Dyletswydd Cydraddoldeb y Sector Cyhoeddus, ac nad yw’n cael effaith andwyol neu negyddol ar unrhyw grwpiau penodol o bobl a warchodir gan Ddeddf Cydraddoldeb 2010, gan asesu’r effaith y gallai ei chael ar unigolyn.

Mae’r Gymraeg wedi’i chynnwys yn yr asesiad hwn er mwyn sicrhau ei bod yn cael ei hystyried bob amser.Mae'r cwestiwn yn gofyn y canlynol:

*‘Yn unol â Safonau’r Gymraeg, mae angen rhoi’r ystyriaethau a ganlyn hefyd mewn perthynas â’r Gymraeg:*

|  |
| --- |
| *Dangoswch sut yr ydych wedi ystyried sut y byddai’r penderfyniad polisi yn cael effeithiau cadarnhaol, neu fwy o effeithiau cadarnhaol, ar y canlynol -*  *(a) cyfleoedd i bobl ddefnyddio’r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg.*  *Dangoswch sut yr ydych wedi ystyried sut na fyddai’r penderfyniad polisi yn cael effeithiau andwyol, neu fel y byddai wedi lleihau effeithiau andwyol, ar y canlynol —*  *(a) cyfleoedd i bobl ddefnyddio’r Gymraeg, a (b) peidio â thrin y Gymraeg yn llai ffafriol na’r Saesneg.* |
| Pryd bynnag y bydd SCHTh yn cynnal darn o waith annibynnol, rydym hefyd yn sicrhau bod asesiad o’r effaith ar gydraddoldeb yn cael ei gynnal. Mae enghreifftiau o asesiadau effaith blaenorol yn cynnwys:   * Asesiad o’r Effaith ar Gydraddoldeb Praesept y Dreth Gyngor * Asesiad o’r Effaith ar Gydraddoldeb Ymgynghori ar y Cynllun Heddlu a Throseddu * Asesiad o’r Effaith ar Gydraddoldeb Fforwm Ymgysylltu â Dioddefwyr * Asesiad o’r Effaith ar Gydraddoldeb Ymgynghori ac Ymgysylltu * Asesiad o’r Effaith ar Gydraddoldeb y Cynllun Heddlu a Throseddu   Mae'r rhain i gyd wedi'u cyhoeddi ac ar gael i'w gweld ar ein gwefan. |

9. Anfodlonrwydd

Ni dderbyniodd SCHTh unrhyw gwynion yn ymwneud â'r Gymraeg yn ystod y flwyddyn ddiwethaf.

10. Lefelau’r Gymraeg

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Rhai ffyrdd o ddefnyddio'r Gymraeg yn SCHTh | **Lefel 1** | **Lefel 2** | **Lefel 3** | **Lefel 4** | **Lefel 5** |
| **Mewn swyddfa** | Yn gallu dweud enwau lleoedd / enwau cyntaf Cymraeg neu arwyddion Cymraeg yn gywir. Yn gallu adnabod adrannau / lleoliadau / rhengoedd yn Gymraeg. Yn gallu cyfarch a chyflwyno eraill yn Gymraeg. | Yn gallu deall hanfod sgwrs yn Gymraeg. Yn gallu cyfleu gwybodaeth sylfaenol, ee tasgau gweinyddol syml neu dasgau arferol. | Yn gallu deall llawer yn y swyddfa neu mewn cyfarfodydd. Yn gallu cymryd a throsglwyddo negeseuon sy'n debygol o fod angen sylw yn ystod diwrnod gwaith arferol. | Yn gallu cyfrannu'n effeithiol mewn cyfarfodydd o fewn ei faes gwaith ei hun a dadlau o blaid neu yn erbyn achos. | Yn gallu cyfweld ag ymgeiswyr sy'n siarad Cymraeg am swyddi ac asesu eu haddasrwydd. |
| **Cyfarfodydd cyhoeddus / siarad â'r cyfryngau** | Yn gallu agor a chau cyfarfodydd a chroesawu cyfranogwyr yn ddwyieithog. | Yn gallu cyflwyno ei hun ac eraill yn ôl enw, rheng, rôl, a lleoliad/ sefydliad.  Yn gallu cyfrannu mewn cyfarfod yn rhannol yn Gymraeg. | Yn gallu sgwrsio neu gyflwyno’n rhannol yn Gymraeg ond yn troi i’r Saesneg wrth drafod manylion busnes craidd, ateb cwestiynau, neu ddefnyddio gwybodaeth gymhleth. | Yn gallu cadeirio cyfarfod ac ymateb i gwestiynau yn Gymraeg. Yn gallu disgrifio sefyllfa neu ddigwyddiad yn Gymraeg, ond yn troi i'r Saesneg am dermau technegol neu blismona. | Yn gallu darparu cyflwyniadau Cymraeg. Yn gallu ateb cwestiynau cymhleth neu elyniaethus yn Gymraeg i'r graddau bod ganddo/ganddi'r wybodaeth arbenigol angenrheidiol. |
| **Ysgrifennu** | Yn gallu ysgrifennu cais arferol syml at gydweithiwr, megis  ‘A gaf i … os gwelwch yn dda?’ | Yn gallu ysgrifennu nodyn cais byr at gydweithiwr neu gyswllt allanol hysbys. | Yn gallu ysgrifennu memos mewnol anffurfiol,  negeseuon e-bost ac ymdrin â cheisiadau arferol. | Gyda chymorth golygyddol, yn gallu ysgrifennu llythyrau busnes,  negeseuon e-bost a phosteri ar gyfer cwsmeriaid allanol. | Yn gallu ysgrifennu adroddiadau a chyflwyniadau a gwneud nodiadau llawn a chywir mewn cyfarfod. |

**Gwybodaeth Bellach**  
Os bydd angen rhagor o wybodaeth arnoch am Adroddiad Blynyddol yr Iaith Gymraeg; anfonwch e-bost i [opcc@dyfed-powys.police.uk](mailto:opcc@dyfed-powys.police.uk)